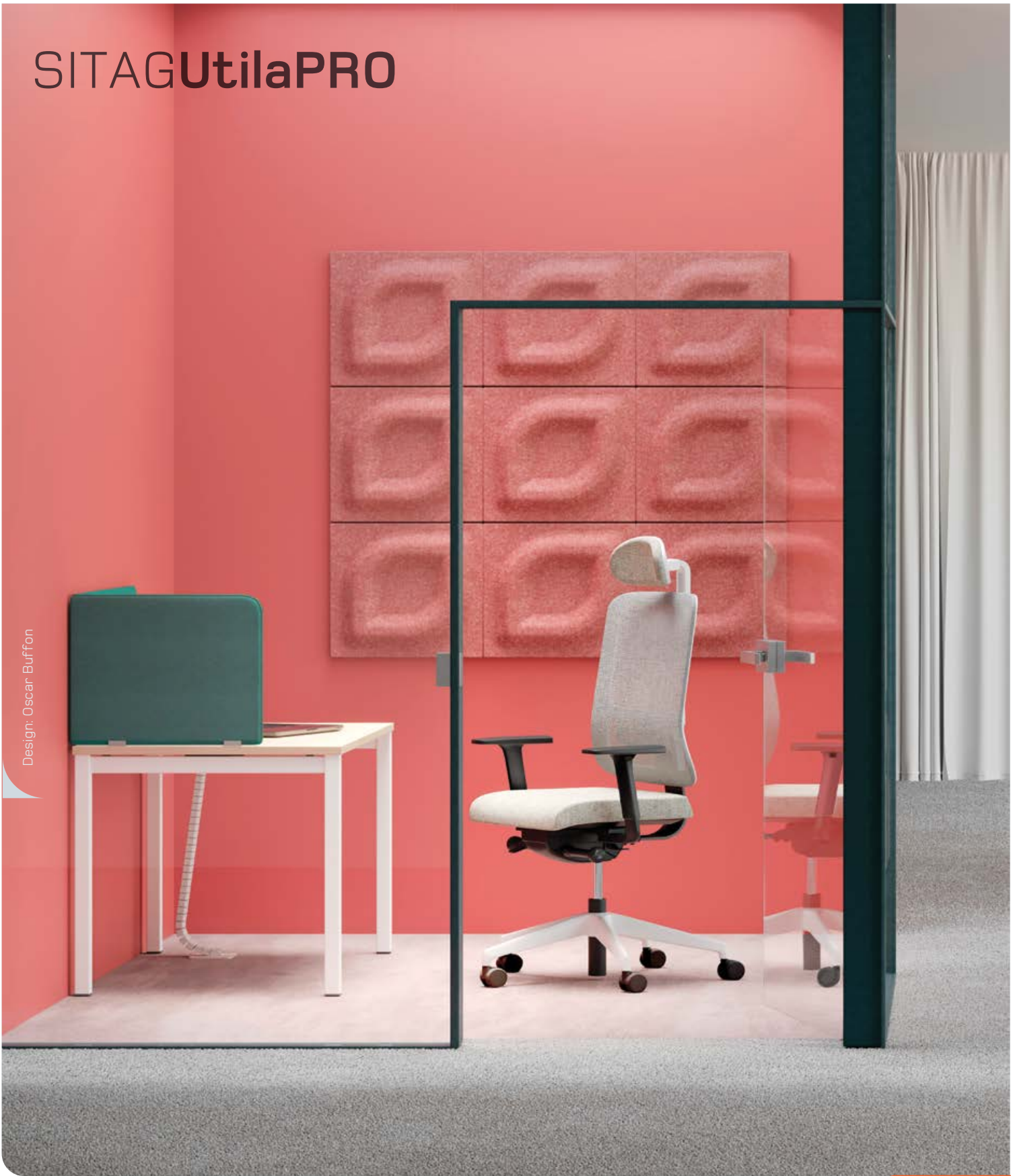


# SITAG UtilaPRO

Design: Oscar Buffon



GLATEX AG



seit 1986

SITAG  
by Nowy Styl



SEATING

*THE ANSWER  
TO ALL YOUR  
NEEDS*

*SITAG UtilaPRO*



# USEFUL IN ANY SPACE

**| D | SITAGUTILAPRO IST EIN VIELSEITIGER STUHL**, der sich perfekt in eine Vielzahl von Räumen einfügt. Ob für ein modernes Open Space Büro, einen Co-Working-Bereich oder eine Behörde – die Produktlinie SITAGUtilapro ist eine ausgezeichnete Wahl. Darüber hinaus ist SITAGUtilapro die ideale Ergänzung für das Home-Office, da er nicht nur stilvoll ist, sondern auch maximalen Komfort und ergonomische Arbeitsbedingungen bietet.

**| E | SITAGUTILAPRO IS A VERSATILE CHAIR** that will fit perfectly into many different rooms. Whether for a modern open-plan office, a co-working space or public authority building, the SITAGUtilapro product line is an excellent choice. In addition, SITAGUtilapro is the ideal complement to the home office: not only stylish, it also offers maximum comfort and ergonomic working conditions.

**| F | SITAGUTILAPRO EST UNE CHAISE POLYVALENTE**, qui s'intègre parfaitement dans une grande variété d'espaces. Que ce soit pour un bureau moderne en open space, un espace de co-working ou une administration, la ligne de produits SITAGUtilapro est un excellent choix. En outre, SITAGUtilapro est le complément idéal pour le bureau à domicile, car il n'est pas seulement élégant, mais offre également un confort maximal et des conditions de travail ergonomiques.

**| I | SITAGUTILAPRO È UNA SEDIA VERSATILE**, in grado di inserirsi perfettamente in molteplici ambienti. La linea di prodotti SITAGUtilapro è una scelta eccellente, che sia pensata per un moderno ufficio Open Space, per un'area di co-working o per l'ufficio di un ente pubblico. SITAGUtilapro è inoltre l'integrazione ideale per l'ufficio di chi lavora da casa, essendo stilisticamente ineccepibile e offrendo massimo comfort e condizioni lavorative ergonomiche.



# SITAG *Utila* PRO



# ADAPTABLE TO USER'S NEEDS



SITAGUtilapro lässt sich durch seine vielfältigen Optionen und Einstellmöglichkeiten perfekt an die individuellen Bedürfnisse des Benutzers anpassen.

Eine Punkt-Synchronmechanik mit Körpergewichtseinstellung, Sitztiefeverstellung, verstellbare Lordosenstütze und Armlehnen sowie eine optionale Kopfstütze sorgen für ergonomisches und komfortables Arbeiten für jeden Nutzer. Die Synchronmechanik lässt sich in 5 Positionen arretieren oder auf Dauerfunktionstellen.

**| E | SITAGUTILAPRO CAN BE PERFECTLY CUSTOMISED** to the user's individual needs thanks to its wide range of options and settings. A point-synchronised mechanism with body weight adjustment, seat depth adjustment, adjustable lumbar support and armrests and an optional headrest ensure working in the chair is ergonomic and comfortable for every user. The synchronised mechanism can be locked in any of 5 positions or set so that it is constantly adjusted.

**| F | SITAGUTILAPRO S'ADAPTE PARFAITEMENT** aux besoins individuels de l'utilisateur grâce à ses nombreuses options et possibilités de réglage. Un mécanisme de synchronisation ponctuelle avec réglage en fonction du poids du corps, un réglage de la profondeur d'assise, un soutien lombaire et des accoudoirs réglables ainsi qu'un appuie-tête en option garantissent un travail ergonomique et confortable pour chaque utilisateur. Le mécanisme synchrone peut être bloqué dans 5 positions ou sur des positions de fonctionnement permanent.

**| I | GRAZIE ALLE SUE MOLTEPLICI OPZIONI** e possibilità di impostazione, SITAGUtilapro può essere adattata perfettamente alle esigenze individuali dell'utente. Un meccanismo sincrono con regolazione sul peso corporeo, la possibilità di regolare la profondità di seduta, supporti lombari e braccioli regolabili come anche un poggiatesta opzionale garantiscono a ogni utente ergonomica e comfort durante il lavoro. Il meccanismo sincrono può essere bloccato in 5 posizioni o su posizioni di funzione continua.



**| D | DIE OPTIONALE KOPFSTÜTZE** ist in der Höhe und Tiefe verstellbar und schwenkbar.

**| E | THE OPTIONAL HEADREST** is adjustable in height and depth and can be swivelled.

**| F | L'APPUIE-TÊTE EN OPTION** est réglable en hauteur et en profondeur et peut pivoter.

**| I | IL POGGIATESTA OPZIONALE** è regolabile in altezza e profondità e può essere orientato.



**| D | DIE RÜCKENLEHNE** lässt sich bequem in 5 Stufen in der Höhe verstellen.

**| E | THE BACKREST** can be conveniently set to 5 gradations in height.

**| F | LE DOSSIER** peut être facilement réglé en hauteur sur 5 niveaux.

**| I | LO SCHIENALE** è comodamente regolabile in altezza su 5 livelli.



**| D | DIE OPTIONALEN 4D-ARMLEHNEN** sind höhen-, breiten- tiefenverstell- und schwenkbar.

**| E | THE OPTIONAL 4D ARMRESTS** are adjustable in height, width, depth; swivellable.

**| F | ACCOUDOIRS MULTIFONCTIONNELS 4D** réglables en hauteur, en largeur, en profondeur et pivotants.

**| I | I BRACCIOLI 4D OPZIONALI** sono regolabili in altezza, larghezza e profondità nonché orientabili.



**| D | DIE OPTIONALE BANDSCHEIBENSTÜTZE** lässt sich einfach in der Höhe verschieben.

**| E | THE OPTIONAL INTERVERTEBRAL DISC SUPPORT** can be easily adjusted in height.

**| F | LE SUPPORT DE VERTÈBRES EN OPTION** peut être facilement déplacé en hauteur.

**| I | L'OPZIONALE APPOGGIO PROTETTIVO** Per i dischi intervertebrali può essere facilmente spostato in altezza.



# TIMELESS STYLE

**| D | DAS UNIVERSELLE DESIGN** von SITAGUtilapro bereichert die Inneneinrichtung, ohne sie zu dominieren. Durch seine Formgebung verleiht der Stuhl jedem Raum eine individuelle Note. Modernes und zeitloses Design sowie eine grosse Auswahl an Bezugstoffen zeichnen diese Produktlinie aus.

**| E | THE UNIVERSAL DESIGN** of the SITAGUtilapro enriches an interior, without dominating it. The chair's design gives every room an individual touch. The product line is characterised by modern, timeless design and a wide range of upholstery fabrics to choose from.

**| F | LE DESIGN UNIVERSEL** de SITAGUtilapro enrichit l'aménagement intérieur sans pourtant le dominer. Grâce à sa forme, la chaise confère à chaque pièce une note individuelle. Un design moderne et intemporel ainsi qu'un grand choix de tissus des housses caractérisent cette ligne de produits.

**| I | IL DESIGN UNIVERSALE** di SITAGUtilapro arricchisce l'arredamento senza risultare troppo invadente. Con il suo linguaggio formale, la sedia dona a ogni ambiente un tocco di individualità. Un design moderno e intramontabile come anche una grande scelta di rivestimenti in tessuto sono ciò che distingue questa linea di prodotti.



# SCHLICHTE ELEGANZ FÜR EIN ZEITLOSES AMBIENTE



| D | „SITAGUtilapro BESTICHT DURCH SEINE SCHLICH-  
TEN UND KLAREN LINIEN, die ihm eine harmonische und  
zeitlose Ausstrahlung verleihen. Dadurch fügt er sich  
müheless in jede Umgebung ein und verschmilzt regel-  
recht mit ihr. Die hochwertige Verarbeitung und die ver-  
wendeten Materialien garantieren Langlebigkeit und eine  
angenehme Haptik. Mit seinem minimalistischen Design  
und seiner Funktionalität ist SITAGUtilapro die perfekte  
Wahl für anspruchsvolle Büroumgebungen. Die verfüg-  
baren Konfigurationsmöglichkeiten umfassen eine ge-  
polsterte oder Netz-Rückenlehnen-Version.“



OSCAR BUFFON, DESIGNER VON SITAGUtilapro

| E | "THE SITAGUTILAPRO IMPRESSES THANKS TO ITS  
CLEAR, SIMPLE CONTOURS, harmonious and timeless  
in appearance. This means it can blend into and become  
one with any environment. The high-quality workmanship  
and materials used guarantee durability and are pleas-  
ant to the touch. With its minimalist design and high  
functionality, the SITAGUtilapro is the perfect choice  
for demanding office environments. The configura-  
tions available include upholstered and mesh backrest ver-  
sions."

| F | « SITAGUTILAPRO SE DISTINGUE PAR SES LIGNES  
SIMPLES ET ÉPURÉES, qui lui confèrent un aspect har-  
monieux et intemporel. Elle s'intègre ainsi sans peine  
dans n'importe quel environnement et se fond littéra-  
lement dans celui-ci. La finition de qualité et les maté-  
riaux utilisés garantissent une longue durée de vie et  
un toucher agréable. Avec son design minimaliste et sa  
funktionalité, SITAGUtilapro est le choix parfait pour  
les environnements de bureau exigeants. Les options de  
configuration disponibles comprennent une version de  
dossier rembourré ou en filet. »

| I | "SITAGUTILAPRO SI DISTINGUE PER LE SUE LINEE  
SOBRIE E CHIARE che le conferiscono una personalità  
armoniosa e senza tempo permettendo alla sedia di  
inserirsi senza problemi in ogni ambiente e di fondersi  
letteralmente con lo stesso. La pregiata lavorazione e i  
materiali utilizzati garantiscono longevità e una piacevo-  
le tattilità. Con il suo design minimalista e la sua funzio-  
nalità, SITAGUtilapro si dimostra la scelta perfetta per  
ambienti di ufficio ambiziosi. Le possibilità di configura-  
zione disponibili comprendono una versione imbottita o  
con schienale a rete."



| E | SIMPLE ELEGANCE FOR A TIMELESS AMBIANCE  
| F | UNE ÉLÉGANCE SIMPLE POUR UNE AMBIANCE INTÉPORELLÉ  
| I | ELEGANZA SEMPLICE PER UN AMBIENTE SENZA TEMPO

# SITAG UtilaPRO

# TECHNISCHE DETAILS

Technical details  
Détails techniques  
Informazioni tecniche

Sitz- und Rückenpolster auswechselbar. Netzrücken mit atmungsaktivem Mesh „Runner“  
Interchangeable seat and backrest cushions. Netting backrest with breathable „Runner“ mesh  
Rembourrage de l'assise et du dossier interchangeable. Dossier en filet avec maille respirante « Runner »  
Imbottitura del sedile e dello schienale intercambiabile. Schienale a rete con Mesh Runner traspirante

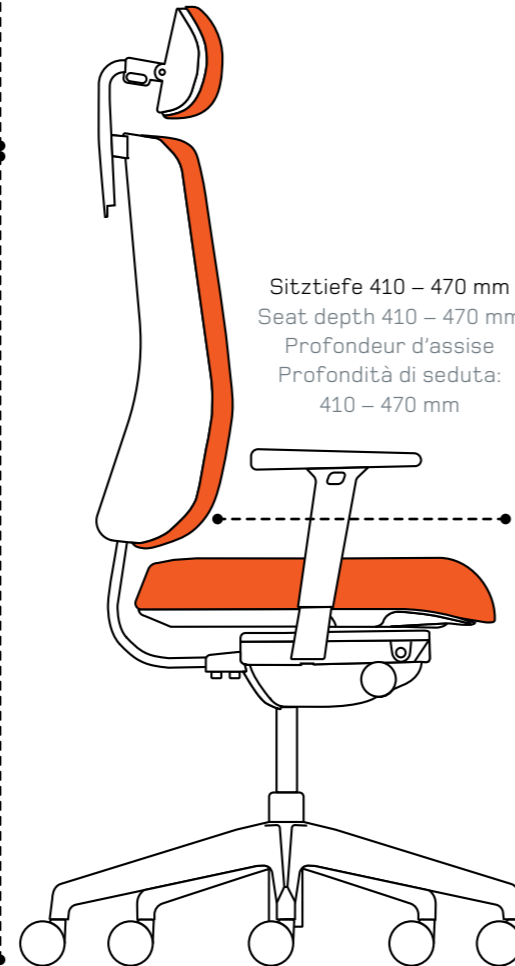
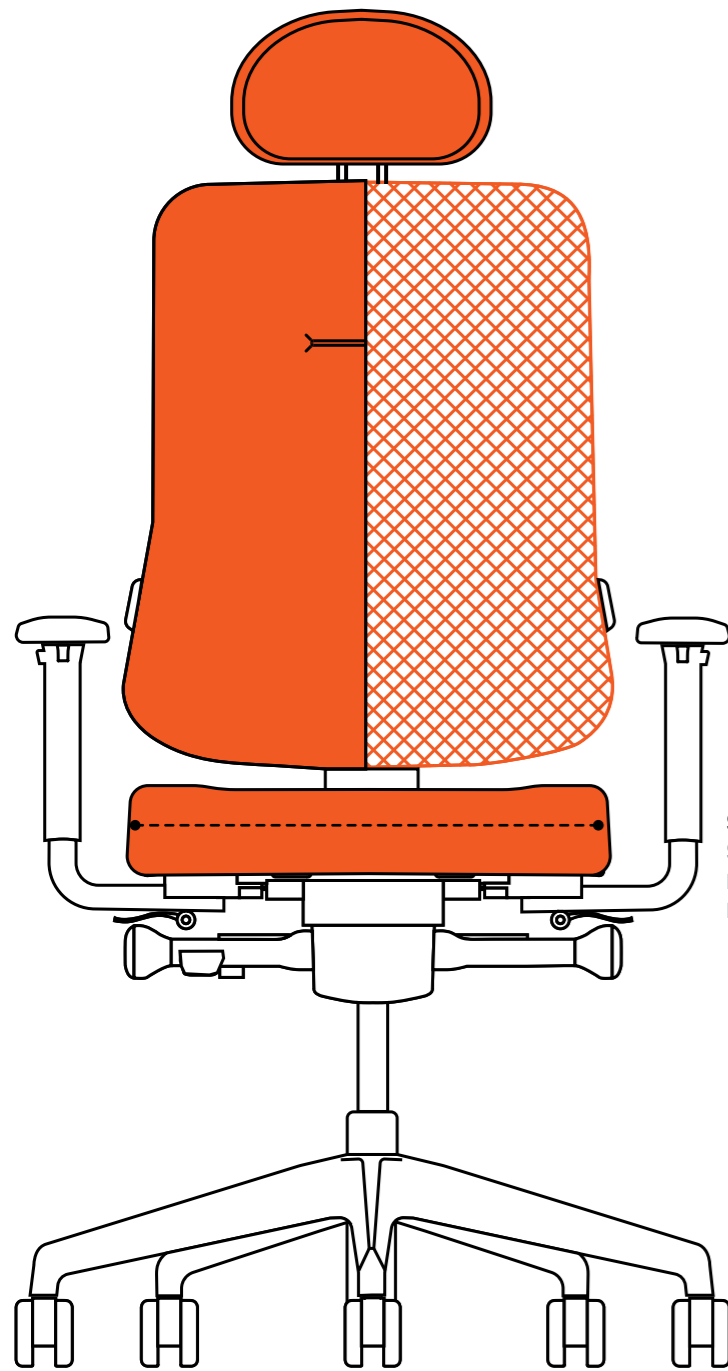
Höhe der Kopfstütze über der Rückenlehne  
140 – 240 mm  
Height of the headrest above the backrest  
140 – 240 mm  
Hauteur de l'appui-tête au-dessus du dossier  
140 – 240 mm  
Altezza del poggiatesta oltre lo schienale:  
140 – 240 mm

Gesamthöhe  
1040 – 1240 mm  
Total height  
1040 – 1240 mm  
Hauteur totale  
1040 – 1240 mm  
Altezza complessiva:  
1040 – 1240 mm

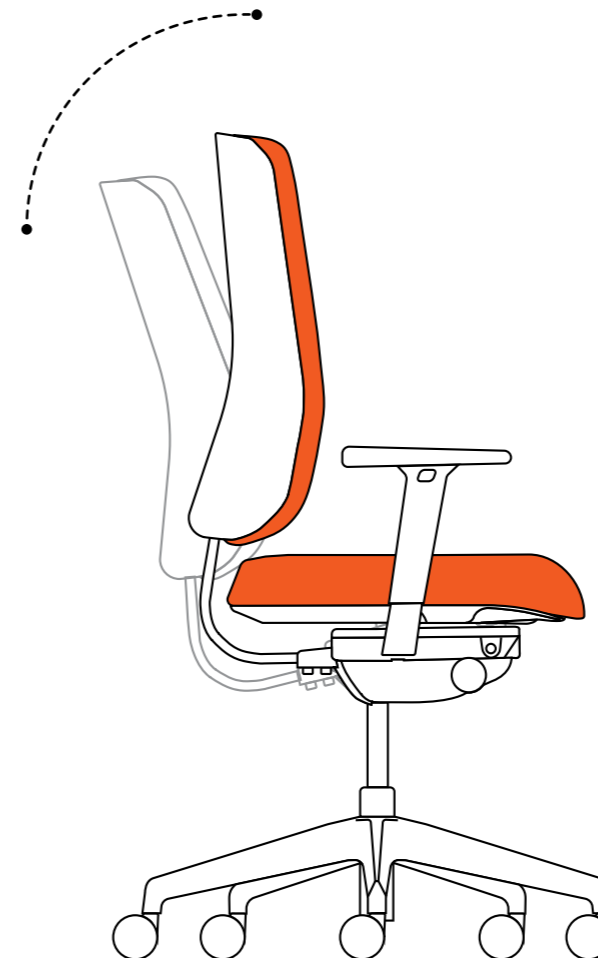
Sitztiefe 410 – 470 mm  
Seat depth 410 – 470 mm  
Profondeur d'assise  
Profondità di seduta:  
410 – 470 mm

Sitzbreite 485 mm  
Seat width 485 mm  
Largeur du siège 485 mm  
Larghezza di seduta: 485 mm

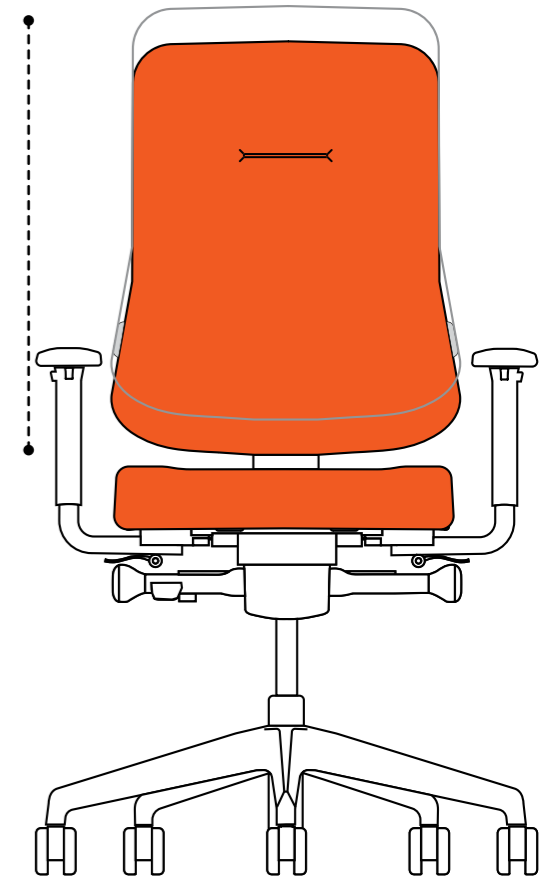
Durchmesser Fusskreuz 710 mm  
Base diameter 710 mm  
Diamètre du croisillon de piètement de 710 mm  
Diametro del piede a croce: 710 mm



23° Neigungswinkel der Rückenlehne synchronisiert mit 10° Neigungswinkel der Sitzfläche  
23° tilt angle of the backrest synchronised with 10° seat inclination angle  
Angle d'inclinaison du dossier de 23° synchronisé avec un angle d'inclinaison de 10° de la surface d'assise  
L'angolo di inclinazione di 23° dello schienale è sincronizzato con quello di 10° della superficie di seduta



Die Höhe der Rückenlehne ist um 7 cm verstellbar  
The height of the backrest can be adjusted by 7 cm  
La hauteur du dossier est réglable sur 7 cm  
L'altezza dello schienale è regolabile su 7 cm

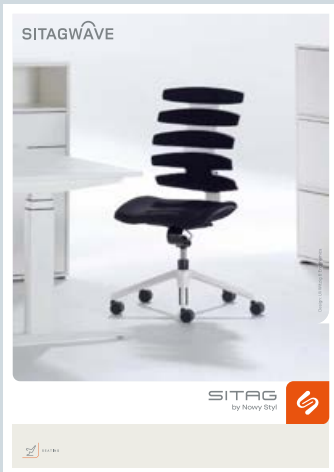
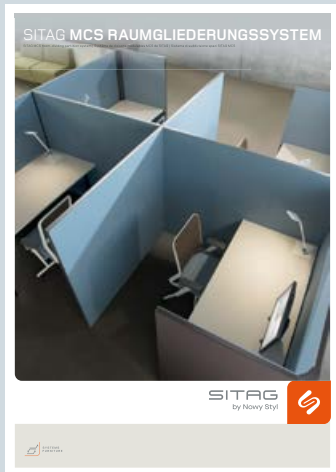
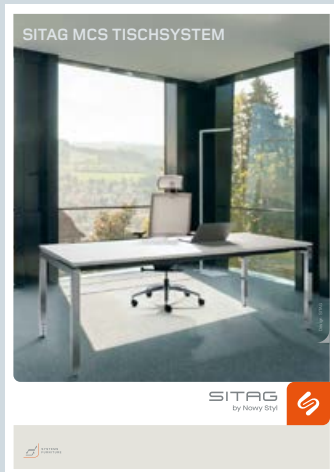
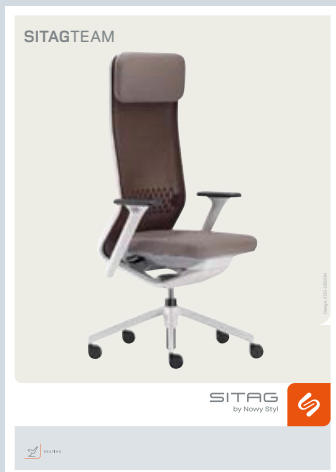


**| D | DURCH DEN PUNKTSYNCHRONEN BEWEGUNGSABLAUF** entsteht kein Schiebeefferkt im Rücken (Hemdauszieh-Effekt). Der Lumbalbereich der Rückenlehne bleibt immer an der gleichen Stelle. Auf Dauerfunktion gestellt, passt sich der Stuhl automatisch den Bewegungen des Benutzers an (dynamisches Sitzen). Zusätzlich lässt sich die Sitzneigeinstellung um 2° anpassen.

**| E | THE POINT-SYNCHRONOUS MOVEMENT** causes no shearing forces on the back ("shirt untucking effect"). The lumbar area of the backrest always stays in the same position. The mechanism can be set to continuous motion, i.e. the chair automatically adjusts to the user's movements (dynamic sitting). The seat tilt can also be adjusted by 2°.

**| F | GRÂCE À LA SYNCHRONISATION DES POINTS DE MOUVEMENT,** il n'y a pas d'effet de poussée dans le dos (effet de retrait de la chemise). La zone lombaire du dossier reste toujours au même endroit. Régulé sur la fonction permanente, la chaise s'adapte automatiquement aux mouvements de l'utilisateur (assise dynamique). De plus, le réglage de l'inclinaison de l'assise peut être ajusté de 2°.

**| I | GRAZIE ALLA SEQUENZA DI FUNZIONAMENTO SINCRONO** a punti non si crea sulla schiena un effetto di spostamento (effetto togli-camicia). L'area lombare dello schienale resta sempre alla stessa posizione. Impostata su funzione continua, la sedia si adatta automaticamente ai movimenti dell'utente (seduta dinamica). Inoltre, è possibile modificare l'inclinazione del sedile di 2°.



**| D |** Technische Änderungen, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten. Farbabweichungen von den Originalfarben sind drucktechnisch bedingt.  
**| E |** Subject to technical changes, printing errors and changes to the range. Deviations from the original colours are due to the printing process.  
**| F |** Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs d'impression et de changements de programme. Les différences de couleur par rapport aux couleurs originales sont dues à la technique d'impression.  
**| I |** Con riserva di modifiche tecniche, errori di stampa e cambiamenti di programma. Eventuali differenze di colore tra le immagini e i prodotti reali sono dovute alla stampa.



**GLATEX AG** *seit 1986*

**Glatex AG**  
 Am Linthli 28  
 8752 Näfels  
 Tel: 055 612 41 41  
 web: [www.glatex.ch](http://www.glatex.ch)  
 mail: [info@glatex.ch](mailto:info@glatex.ch)

SITAG by Nowy Styl SA  
 Chemin du Joran 10  
 CH-1260 Nyon  
 T.+41 22 3614727  
[info.nyon@sitag.ch](mailto:info.nyon@sitag.ch)

SITAG by Nowy Styl AG  
 Brown-Boveri-Str. 5  
 8050 Zurich-Oerlikon  
 T.+41 44 8637272  
[info.zuerich@sitag.ch](mailto:info.zuerich@sitag.ch)

Nowy Styl Headquarters  
 ul. Puzaka 49  
 38-400 Krosno, Poland  
 +48 572 900333  
[sales@nowystyl.com](mailto:sales@nowystyl.com)

**SITAG by Nowy Styl AG** T +41 81 7581818  
 Simon Frick-Str. 3a [info@sitag.ch](mailto:info@sitag.ch)  
 CH-9466 Sennwald [www.sitag.ch](http://www.sitag.ch)

